

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1948-1949.

ZITTING 1948-1949.

SÉANCE DU 13 AVRIL 1949.

VERGADERING VAN 13 APRIL 1949.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi portant majoration des pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public et de la Caisse des ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen ten bezware van de Schatkist en van de Werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegraphie en Telefontie.

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; ALLEWAERT, DE BRUYNE (V.), DE CLERCQ, le baron DE DORLODOT, DELMOTTE, DE SMET (P.), HARMEGNIES, RONSE, SCHOT, TAILLARD, Vos et DOUTREPONT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le projet à l'examen tend à donner une certaine satisfaction aux pensionnés qui revendiquent les avantages attribués depuis le 1^{er} juillet 1948 au personnel en activité de service. Mais certaines mesures d'adaptation préalables s'imposent.

On sait que le Gouvernement se propose de prendre un arrêté instituant un nouveau statut des rémunérations rétroagissant à la date du 1^{er} juillet 1948; on sait aussi qu'il a même fait payer depuis dix mois déjà sur ces nouvelles bases.

Or, si pendant la période du 1^{er} janvier 1946 au 30 juin 1948 les barèmes de traitements étaient exprimés en unités de tension, ils le seraient à partir du 1^{er} juillet 1948 en unités monétaires.

La législation des pensions a été adaptée au système en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1946 par l'arrêté-loi du 29 octobre 1946 en ce sens que le montant nominal des pensions est calculé sur la base des traitements organiques au taux de 100 p. c.; les arrérages devant ensuite être majorés de 125 p. c. Mais dès que les rémunérations seront fixées sur des nouvelles bases, cet arrêté-loi du 29 octobre 1946 ne sera plus de circonstance; en effet, il n'est pas

Het ontwerp in onderzoek heeft tot doel een zekere voldoening te schenken aan de gepensioneerden die de sedert 1 Juli 1948 aan het personeel in actieve dienst toegekende voordelen eisen. Maar vooraf zijn enige aanpassingsmaatregelen nodig.

Men weet dat de Regering zich voorneemt een besluit in te voeren waarbij een nieuw statuut van de bezoldigingen met terugwerkende kracht op 1 Juli 1948 wordt ingesteld; men weet ook dat zij zelfs sedert tien maanden op die nieuwe grondslagen heeft laten uitbetalen.

Welnu, waren de weddeschalen gedurende het tijdperk van 1 Januari 1946 tot 30 Juni 1948 in spanningseenheden uitgedrukt, van 1 Juli 1948 af zouden zij in munteenheden uitgedrukt worden.

De pensioenwetgeving werd aan het met ingang van 1 Januari 1946 vigerende stelsel aangepast bij de besluitwet van 29 October 1946, in die zin dat het nominaal bedrag van de pensioenen berekend wordt op de grondslag van de organieke wedden tegen de voet van 100 p. c., met dien verstande dat de weddetermijnen vervolgens met 125 p. c. moeten verhoogd worden. Maar, zodra de bezoldigingen op nieuwe grondslagen zullen vastgesteld zijn, zal deze besluit-

Voir :

Zie :

*Documents de la Chambre des Représentants :**Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

326 (Session de 1948-1949) : Projet de loi;

326 (Zitting 1948-1949) : Wetsontwerp;

350 (Session de 1948-1949) : Rapport.

350 (Zitting 1948-1949) : Verslag.

*Annales de la Chambre des Représentants :**Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

7 avril 1949.

7 April 1949.

possible d'établir la moyenne quinquennale, base de la pension, sur des traitements à 100 p. c. pour une certaine période et sur des rémunérations au coefficient de 2,25 pour le complément des cinq dernières années et d'affecter encore de ce même coefficient la pension obtenue.

C'est ce qui détermine le Gouvernement à proposer la mesure faisant l'objet de l'article premier, à savoir que les pensions prenant cours après le 1^{er} juillet 1948 sont calculées en tenant compte, pour la période postérieure au 30 juin 1948, des traitements dont les intéressés auraient joui en application des barèmes en vigueur au 30 juin 1948.

Cette mesure préjuge donc avant tout la publication de l'arrêté modifiant le régime des traitements à partir du 1^{er} juillet 1948 dans le sens indiqué par la circulaire du 8 septembre 1948 — Administration générale, n° 1/A. D 250/01, C.D.32 —, et par la circulaire du Ministre de l'Intérieur publiée au *Moniteur* du 17 octobre 1948, pp. 852 et suivantes.

Bref, l'article premier tend à lever les difficultés qui résulteront, au point de vue du calcul des pensions, de l'arrêté que le Gouvernement a l'intention de prendre mais dont il applique déjà les principes depuis dix mois. Actuellement, ainsi que le Conseil d'Etat le fait très justement remarquer : « aucune difficulté juridique ne se pose dans l'application de l'arrêté-loi du 29 octobre 1946 ».

* *

Cette mesure préalable décrétée, le projet porte en son article 2 que le montant global mensuel des pensions, y compris les majorations et indemnités prévues par les dispositions en vigueur, est majoré de 5 p. c.

Qu'entend-on par « le montant global mensuel » ? Est-ce le montant net des arrérages y compris les indemnités diverses et sans déduction des impôts prélevés à la source ?

Pour préciser les idées, nous reproduisons ci-après la question n° 25, posée le 16 mars 1949, avec la réponse donnée par M. le Ministre de l'Administration générale et des Pensions :

« M. le Ministre voudrait-il me faire établir :

1^o le montant de la pension nominale de 100 p. c. ;

2^o le montant des arrérages nets à percevoir en mars 1949, pour un chef de bureau ayant le maximum de son traitement depuis cinq ans et ayant accompli quarante-cinq années de services sédentaires :

a) pour une pension prenant cours le 1^{er} janvier 1946 ;

b) pour une pension prenant cours le 1^{er} janvier 1948 ;

wet van 29 October 1946 niet meer te pas komen ; inderdaad, het is niet mogelijk het vijfjarig gemiddelde, basis van het pensioen, te berekenen op wedden tegen 100 p. c. voor een zeker tijdperk en op bezoldigingen tegen de coëfficiënt 2,25 voor het aanvullend bedrag van de laatste vijf jaren en het verkregen pensioen dan nog met diezelfde coëfficiënt te vermenigvuldigen.

Dit is wat er de Regering toe aanzet de maatregel voor te stellen die het voorwerp uitmaakt van het eerste artikel, zegge dat de na 1 Juli 1948 ingaande pensioenen berekend worden met inachtneming, voor het tijdperk van na 30 Juni 1948, van de wedden welke de betrokkenen zouden genoten hebben bij toepassing van de op 30 Juni 1948 vigerende weddeschalen.

Deze maatregel onderstelt dus allereerst de bekendmaking van het besluit tot wijziging van het stelsel der wedden met ingang van 1 Juli 1948, in de zin van de aanschrijving van 8 September 1948 — Algemeen Bestuur, n° 1/AD 250/01, C.D.32 —, en van de aanschrijving van de Minister van Binnenlandse Zaken, bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 17 October 1948, blz. 852 en volgende.

Kortom, het eerste artikel heeft tot doel de moeilijkheden op te heffen, die uit oogpunt van de berekening der pensioenen zullen voortvloeien uit het besluit dat de Regering beoogt te nemen, maar waarvan zij reeds de beginselen sedert drie maanden toepast. Thans, zoals de Raad van State zeer terecht doet opmerken, « stelt zich geen rechtskundige moeilijkheid bij de toepassing van de besluitwet van 29 October 1946 ».

* *

Daarna bepaalt het ontwerp, in artikel 2, dat het gezamenlijk maandelijks bedrag der pensioenen, met inbegrip van de bij de vigerende bepalingen voorziene verhogingen en vergoedingen, verhoogd wordt met 5 p. c.

Wat verstaat men onder « het gezamenlijk maandelijks bedrag ? » Het netto-bedrag der achterstallen met inbegrip van de verschillende toelagen en zonder aftrek van de aan de bron geïnde belastingen ?

Klaarheidshalve drukken wij hierna vraag n° 25 over, die op 16 Maart 1949 werd gesteld, samen met het antwoord van de h. Minister van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen.

« Zou de heer Minister willen doen uitrekenen :

1^o het bedrag van het nominaal pensioen tegen 100 p. c. ;

2^o het bedrag van de netto-pensioentermijnen te ontvangen in Maart 1940, voor een bureelhóofd, die sedert vijf jaren het maximum van zijn wedde bereikt heeft en vijf en veertig jaren kantoor dienst heeft verricht :

a) voor een pensioen dat ingaat op 1 Januari 1946 ;

b) voor een pensioen dat ingaat op 1 Januari 1948 ;

c) pour une pension prenant cours le 1^{er} janvier 1949?

» En outre, je lui saurais gré de me faire connaître le nombre total de pensionnés civils dont la pension est en cours d'examen et qui ne perçoivent encore que des avances à la date du 1^{er} mars 1949. »

RÉPONSE.

« 1^o Le montant de la pension nominale d'un chef de bureau, comptant quarante-cinq années de services sédentaires, s'élève à :

33.000 francs si la pension a pris cours le 1^{er} janvier 1946;

36.000 francs si la pension a pris cours le 1^{er} janvier 1948;

37.500 francs si la pension a pris cours le 1^{er} janvier 1949.

2^o Le montant net des arrérages du mois de mars 1949 s'élève respectivement à :

6.787 francs si la pension a pris cours le 1^{er} janvier 1946;

6.903 francs si la pension a pris cours le 1^{er} janvier 1948;

6.936 francs si la pension a pris cours le 1^{er} janvier 1949, compte tenu des impôts prélevés à la source.

» Par ailleurs, le nombre total des pensions civiles dont la pension est en cours d'examen et qui ne perçoivent que des avances, s'élève à 2.021 à la date du 1^{er} mars 1949.

» Le montant des dites avances représente approximativement 95 p. c. du montant net de la pension préalable. »

* * *

Il résulte de la réponse que pour une pension nominale de 33.000 francs les arrérages nets s'élèvent à 6.787 francs par mois.

Est-ce cette somme qui sera majorée de 5 p. c.?

A la question ainsi posée, l'Administration des Pensions nous a répondu qu'il faut entendre par « montant global des pensions » le montant brut de la pension augmenté des majorations et indemnités en vigueur.

L'article 2 soulève une seconde question : la majoration de 5 p. c. du montant global correspond-elle à ce qui est attribué au personnel en activité?

En d'autres termes, l'augmentation proposée donne-t-elle satisfaction à la revendication des pensionnés qui veulent être traités de la même façon que les agents en service?

En fait, la réponse à cette question est impossible, puisque l'arrêté d'adaptation des traitements n'a pas encore paru. Il est à remarquer toutefois que suivant les susdites circulaires et instructions pour

c) voor een pensioen, dat ingaat op 1 Januari 1949?

» Buitendien zou ik hem dank weten mij het aantal der burgerlijke gepensioneerden te willen laten kennen, van wie het pensioen in onderzoek ligt en die sedert 1 Maart 1949 slechts voorschotten ontvangen. »

ANTWOORD.

« 1^o Het bedrag van het nominaal pensioen van een bureelhoofd die vijf en veertig jaar kantoor-dienst heeft verricht, belooft :

33.000 frank, indien het pensioen een aanvang neemt op 1 Januari 1946;

36.000 frank, indien het pensioen een aanvang neemt op 1 Januari 1948;

37.500 frank, indien het pensioen een aanvang neemt op 1 Januari 1949.

» 2^o Het netto-bedrag van de pensioentermijnen voor de maand Maart 1949 belooft onderscheidenlijk :

6.787 frank, indien het pensioen een aanvang neemt op 1 Januari 1946;

6.903 frank, indien het pensioen een aanvang neemt op 1 Januari 1948;

6.936 frank, indien het pensioen een aanvang neemt op 1 Januari 1949, met inachtneming van de aan de bron geïnde belastingen.

» Verder bedraagt het totaal aantal burgerlijke gepensioneerden, wier pensioen voor onderzoek voorligt en die slechts voorschotten bekomen, op 1 Maart 1949, het cijfer 2.021.

» Deze voorschotten bedragen ongeveer 95 p. c. van het vermoedelijk netto-bedrag van het pensioen. »

* * *

Uit het antwoord blijkt dat, voor een nominaal pensioen van 33.000 frank, de netto-achterstallen 6.787 frank per maand bedragen.

Zal die som met 5 p. c. verhoogd worden?

Op de aldus gestelde vraag antwoordde het Bestuur van Pensioenen ons dat onder « gezamenlijk maandelijks bedrag der pensioenen » dient verstaan, het bruto-bedrag van het pensioen vermeerderd met de vigerende verhogingen en vergoedingen.

Artikel 2 geeft aanleiding tot een tweede vraag : komt de verhoging met 5 p. c. van het globaal bedrag overeen met hetgeen wordt toegekend aan het in dienst zijnde personeel?

Met andere woorden, geeft de voorgestelde verhoging voldoening aan de eisen van de gepensioneerden die op dezelfde wijze willen behandeld worden als de in dienst zijnde ambtenaren?

Feitelijk is er op deze vraag geen antwoord te geven, omdat het besluit tot aanpassing van de wedden nog niet verschenen is. Doch volgens de bovengemelde omzendbrieven en instructies moet,

établir les nouveaux barèmes fixés en chiffres absolus il faut : 1^o ajouter 5 p. c. à l'ancien barème, 2^o ajouter la somme nécessaire pour porter le nouveau montant à un multiple de 240; 3^o ajouter une constante de 6.240 francs.

Si ce système de majoration est entériné par l'arrêté en élaboration et si le présent projet de loi est voté, les pensionnés obtiendront l'augmentation *sub* 1, mais non celle *sub* 2 et 3.

En outre, la différence résultant, pour des pensionnés de même grade et même durée de service, du fait qu'ils ont été mis à la retraite à des dates différentes et qui apparaît nettement de la réponse à la question posée le 16 mars 1949, sera encore augmentée.

De ce point de vue on peut regretter que le projet ne réalise pas la justice distributive intégrale entre les agents en service et les agents à la retraite.

Les autres articles du projet ne demandent guère de commentaires plus amples que ceux donnés par l'exposé des motifs.

* *

De ce qui précède il appert suffisamment que le système des pensions est incohérent et doit, par conséquent, être révisé dans le cadre d'une réforme administrative générale.

En attendant celle-ci la Commission propose à l'unanimité d'adopter d'urgence le présent projet de loi qui comporte des mesures provisoires.

Le rapporteur,
A. DOUTREPONT.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

bij de berekening van de nieuwe wedden in absolute cijfers : 1^o 5 p. c. aan de vroegere wedde toegevoegd, 2^o deze som op een veelvoud van 240 gebracht en 3^o een vaste som van 6.240 frank toegevoegd worden.

Indien deze verhoging door het voorbereide besluit bekrachtigd en indien deze wet aangenomen wordt, zullen de gepensioneerden de verhoging *sub* 1, doch niet de verhoging *sub* 2 en 3 ontvangen.

Bovendien zal het verschil, dat voor gepensioneerden met dezelfde graad en dezelfde diensttijd voortvloeit uit het feit dat zij op verschillende data op pensioen gesteld zijn, en dat duidelijk blijkt uit het antwoord op de vraag van 16 Maart 1949, nog groter worden.

Uit deze gezichtshoek beschouwd, valt het te betreuren dat het ontwerp voor de in dienst zijnde en de gepensioneerde beambten de verdelende rechtvaardigheid niet ten volle in acht neemt.

De overige artikelen van het ontwerp behoeven geen langere commentaar dan in de memorie van toelichting gegeven is.

* *

Uit het vorenstaande blijkt voldoende dat de pensioenregeling onsamenvattend is en dat zij dus binnen het kader van een algemene bestuurshervorming moet herzien worden.

In afwachting hiervan, stelt de Commissie voor, bij eenparigheid van stemmen, dit wetsontwerp, dat voorlopige maatregelen behelst, in spoedbehandeling aan te nemen.

De Verslaggever,
A. DOUTREPONT.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.